

Борзова Елена Васильевна,

доктор педагогических наук, профессор кафедры английского языка, заведующая кафедрой ФБГОУ ВО «Петрозаводский государственный университет», г. Петрозаводск
anat.bor@onego.ru



Одна из технологий вовлечения студентов в иноязычное общение на занятиях в вузе

Аннотация. В статье дается описание технологии «письменные комментарии предложенной информации по кругу» на занятиях по иностранному языку в вузе.

Ключевые слова: работа по кругу, быстрое чтение и письмо на иностранном языке, комментарии.

Раздел: (01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).

Требование широко использовать интерактивные технологии в образовательном процессе зафиксировано в ФГОС высшего образования как обязательное к исполнению во всех формах организации занятий, включая и лекции, и практические, и лабораторные. В педагогической литературе описываются различные варианты таких форм: работа в парах и группах. В статье предлагается описание нашего опыта организации иноязычного образования с применением одной из полезных технологий «письменные комментарии предложенной информации по кругу», в основу которой положена ситуация откликов на новости, размещенные в сети Интернет.

Общеизвестно, что успех в овладении иностранным языком в значительной мере определяется степенью вовлеченности обучающихся в адекватную деятельность по использованию языковых средств в общении (устном и письменном) и в размышлениях. По сути, в этом заключается одна из существенных закономерностей эффективного овладения изучаемым иностранным языком. Соответственно, продолжается поиск разнообразных технологий и приемов, позволяющих обеспечить постепенное принятие обучающимся позиции субъекта иноязычной деятельности. При этом речь идет о субъектности не только в образовательной и в иноязычной коммуникативной, но и в других видах деятельности, в которых изучаемый язык используется как одно из средств ее реализации. Становление такой позиции происходит за счет приобретения опыта выполнения обучающимся целостного акта деятельности, начиная с мотивационно-потребностной фазы, формирования собственных мыслей, планирования содержательного наполнения и отбора средств для формулирования мыслей и заканчивая исполнительной фазой, включающей и самоконтроль за правильностью использованных языковых операций.

Опрос студентов третьего курса Института иностранных языков ПетрГУ (41 человек, сентябрь 2015 г.) показал, что 99% из них часто или иногда читают комментарии в социальных сетях, а 65% и сами пишут их на разных сайтах. Таким образом, очевидно, что это популярная среди молодежи форма общения. Вместе с тем, не секрет, что культура общения комментаторов в сети вызывает обоснованную критику. Именно поэтому мы решили разработать соответствующую технологию, имитирующую комментирование реальных новостей и способствующую совершенствованию способности обучающихся как точно понимать короткие письменные тексты, так и выражать собственные мысли и позиции на иностранном языке.

При разработке указанной технологии мы стремились смоделировать вполне реальную ситуацию содержательного взаимодействия обучающихся, с одной стороны, а с другой – учесть при этом условиях становления иноязычной коммуникативной компетенции и ее составляющих. Мы выдвинули следующие образовательные цели:

- интегрированное развитие иноязычных умений в чтении, письме и говорении;
- воспитание культуры общения в сети Интернет;
- совершенствование стратегий критического мышления при восприятии и комментировании информации на иностранном языке.

При подготовке к занятиям преподавателю важно найти такие короткие информационные сообщения, которые с высокой степенью вероятности вызовут различные точки зрения обучающихся. При этом объем текста не должен превышать 5–6 строк, чтобы у студентов была возможность быстро прочитать и понять его. Тематика текстов может соотноситься как с ранее обсужденными вопросами, так и с темой, обсуждаемой на данном отрезке учебного процесса. Поначалу желательно подготовить листы с распечаткой трех-четырех разных текстов (в зависимости от количества студентов в группе, предлагая каждому в тройке разный текст). Впоследствии можно работать и онлайн при наличии доступа к компьютерам в аудитории.

Работа организуется по следующим этапам.

Подготовительный этап. Студенты читают общий для всех текст с новостью и комментарии к нему (такие тексты легко найти в Интернете). Проводится обсуждение, включающее следующие вопросы: что привлекло внимание читателей, а что нет, и почему; как можно охарактеризовать комментарии, как они соотносятся друг с другом; как студенты оценивают комментарии и как они аргументируют свои позиции. Затем составляются общие правила для написания комментариев. При этом особое внимание обращается на соблюдение определенного речевого этикета, на использование ряда сокращений в текстах такого стиля.

Основной этап. Занятие начинается с обсуждения одной из последних новостей университета или города и спонтанных комментариев. Затем студенты садятся в круг по три человека, и каждый получает лист с одним из трех текстов. Таким образом, в аудитории одновременно работают три-четыре тройки с одинаковым набором подобранных преподавателем текстов. Причем, в каждой тройке разные студенты будут читать и комментировать разные тексты, передавая их по часовой стрелке по кругу. Выполняется следующая цепочка заданий:

1. Прочитайте текст и под ним напишите свой комментарий (10–20 слов).
2. Передайте лист с текстом строго по часовой стрелке соседу слева. Прочитайте новый текст и комментарий к нему. Затем письменно отреагируйте на содержание всего прочитанного.
3. Продолжайте работать по такой схеме, пока под каждым текстом каждый студент не напишет **по три** комментария. (По окончании работы у каждого студента на руках будет лист с одним из текстов и **девятью** комментариями к нему. При ограниченности учебного времени можно попросить написать по два комментария).
4. Образуйте новые тройки, в которой объединятся студенты с одним и тем же текстом. В группе прочитайте вслух и обсудите все записанные комментарии. Составьте их рейтинг. Продумайте обоснование.
5. Все вместе обсудите каждый текст и рейтинги комментариев к нему.
6. Сделайте общий вывод по содержанию каждого текста, выразив свою позицию.

Заключительный этап. Напишите обобщающий комментарий к любому из прочитанных текстов (можно предложить в качестве домашнего задания).

Анализ опыта применения данной технологии позволяет дать ряд рекомендаций преподавателю.

Предложенная ситуация меняет характер чтения и письма, которые осуществляются в ограниченное время и поэтому требуют быстрого понимания и удержания в оперативной памяти содержания всех текстов, мобилизации своих ресурсов (лексики, грамматики, орфографии, экстралингвистических фактов), спонтанных размышлений относительно самоопределения в своей позиции и ее аргументации. Соответственно, чтобы задание оказалось посильным, не стоит предлагать длинные и сложные по содержанию тексты. Можно сопровождать текст сносками с переводом отдельных слов или реалий, ориентируясь на уровень владения иностранным языком студентами группы.

С точки зрения содержания активный обмен мнениями вызывают тексты, в которых предлагается противоречивая информация, вызывающая самые разнообразные точки зрения. Также отметим, что при выборе текстов не стоит ориентироваться исключительно на внеаудиторные интересы обучающихся. Наоборот, предлагая проблемы, к которым студенты могут быть индифферентны, и втягивая их в размышления и обсуждение таких проблем, мы постепенно расширяем сферу интересов обучающихся. Студенты имеют возможность попробовать то, что казалось скучным ранее.

В ходе работы можно разрешать студентам пользоваться словарем или списками лексики, не задерживая при этом соседей, ожидающих следующий лист.

Данная технология более эффективна в группах студентов с достаточно высоким уровнем обученности на заключительных этапах работы над темой или с целью повторения ранее обсужденных тем.

Если в группе имеются отдельные студенты, которые, по вашим прогнозам, не смогут справиться с данными заданиями, можно предложить им прочитать все выбранные тексты самостоятельно и затем составить перечень вопросов по содержанию всего прочитанного материала. Когда все группы выполняют комплекс заданий с текстами, то им предлагается ответить на вопросы, составленные товарищами по содержанию всех текстов.

Полезно попросить самих студентов подобрать тексты в Интернете и распечатать их для занятия, ориентируясь при этом на проблемность, актуальность содержания и посильность языкового оформления.

Считаем, что описанная выше технология способствует становлению как иноязычной коммуникативной, так и ряда ключевых компетенций студентов. Такой образовательный потенциал обусловливается необходимостью интегрировать различные иноязычные умения и навыки для точного понимания содержания текстов и собственного ясного самовыражения. Очевидно, что в предложенной ситуации студенты не только активизируют имеющиеся ресурсы, но и получают возможность расширять личный опыт обсуждения различных актуальных проблем. Несомненно, приобретаемый опыт может быть востребован и в общении на родном языке, причем не только в социальных сетях.

Безусловным преимуществом предлагаемой технологии также является интеллектуальная и эмоциональная вовлеченность всех студентов в активную работу, что позволяет им выйти в позицию субъектов своей деятельности, а преподавателю занять позицию советчика, консультанта, не доминируя в аудиторном общении.

Elena Borzova,

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Department of English, head of Department, Petrozavodsk State University, Petrozavodsk

anat.bor@onego.ru

One of the techniques of involving students in foreign language communication in the university classroom

Abstract. The article describes the technique “writing comments on the offered information in circle work” which can be used in teaching foreign languages in universities.

Key words: circle work, quick reading and writing in the foreign language, comments.

Рекомендовано к публикации:

*Некрасовой Г. Н., доктором педагогических наук,
членом редакционной коллегии журнала «Концепт»*



www.e-koncept.ru

Поступила в редакцию <i>Received</i>	08.10.16	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	10.10.16
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	10.10.16	Опубликована <i>Published</i>	18.10.16

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2016

© Борзова Е. В., 2016